

# Analyse morphosémantique des dénominations des enseignes des sociétés de transport dans la ville de Koudougou au Burkina Faso

**Sobzanga Edouard SAWADOGO**

*Université Norbert Zongo, Koudougou, Burkina Faso  
sesde2019@gmail.com*

**Saïdou LENGLENGUE**

*Université Joseph Ki-Zerbo, Ouagadougou Burkina Faso  
lenglenguesaidou@gmail.com*

## Résumé

*Cette étude s'intéresse à l'analyse morphologique et sémantique des dénominations des enseignes des sociétés de transport présentes dans la ville de Koudougou au Burkina Faso. Elle vise à montrer les caractéristiques morphosémantiques des noms des enseignes commerciales des sociétés de transport de la ville de Koudougou. Pour ce faire, les théories de l'onomastique commerciale de Christine Fevre-Pernet et Michel Roché (2005) et celle de Christine Fevre-Pernet (2008) nous ont permis de faire les analyses. Ainsi l'analyse morphologique des dénominations des enseignes nous a-t-elle permis de classifier les noms des différentes enseignes selon la forme, le genre et le nombre, la structure grammaticale et l'origine linguistique des noms. Aussi l'étude sémantique des noms des enseignes nous a-t-elle permis de distinguer les dénominations des enseignes selon leurs domaines que sont : anthroponymes, toponymes, etc.*

*Mots clés : enseignes, sociétés de transport, onomastique, morphosémantique, Burkina Faso.*

---

## Abstract

*This study focuses on the morphological and semantic analysis of the names of transport companies signs in the city of Koudougou in Burkina Faso. It aims to show the morphosemantic characteristics of the names of commercial signs of transport companies in the city of Koudougou. To do this, theories of commercial onomastics of Christine Fevre-Pernet and Michel Roché (2005) and that of Christine Fevre-Pernet (2008) allowed us to analyze. Thus, the morphological analysis of the denominations of the signs allowed us to classify the names of signs according to the form, the gender and the number, the grammatical structure and the linguistic origin of the names. Also, the semantic study allowed us to distinguish the denomination of the signs according to their domains which are: anthroponyms, toponyms, etc.*

*Key words: signs, transport companies onomastic, morphosemantic, Burkina Faso.*

---

## Introduction

L'acte de communiquer est essentiel pour l'homme. Cela est remarquable par sa présence dans tous les domaines spatio-temporels et ce, par plusieurs moyens d'affichages officiels (panneaux routiers, plaques d'administration, etc.) et non officiels (graffitis, plaques publicitaires, etc.). L'enseigne est utilisée par les commerçants pour indiquer et faire connaître leur activité économique. Dans la ville de Koudougou, nous avons remarqué que les promoteurs des sociétés de transport accordent un grand intérêt à leurs enseignes. C'est justement la raison pour laquelle nous avons choisi de comprendre et de connaître les caractéristiques et les significations des dénominations des enseignes des sociétés de transport présentes dans cette ville. Pour y arriver, nous posons la question principale suivante : quelles sont les caractéristiques morphosémantiques des noms des enseignes des sociétés de transport présentes dans la ville de Koudougou ? De cette interrogation découlent les questions secondaires ci-après : quelles sont les caractéristiques morphologiques des noms des enseignes des sociétés de transport ? Quel sens ces noms d'enseignes couvrent-elles ? De façon globale, cette étude vise à relever les aspects morphologiques et sémantiques des noms d'enseignes des sociétés de transport présentes dans la ville de Koudougou. En clair, nous voudrions déterminer les formes des dénominations des différentes enseignes des sociétés de transport présentes dans la ville de Koudougou puis, donner leur sens.

Au regard des questions sus-posées, nous émettons l'hypothèse principale que les noms des enseignes des sociétés de transport présentes dans la ville de Koudougou ont des formes et des sens variés. De cette hypothèse principale, proviennent les hypothèses secondaires suivantes : les noms rencontrés sur les enseignes des sociétés de transport dans la ville de Koudougou ont des formes composées et sont d'origines linguistiques diverses ; les noms des enseignes des sociétés de transport présentes dans la ville de Koudougou ont des sens qui renvoient aux anthroponymes, aux toponymes, etc.

Cette recherche s'organise en deux grandes parties. La première traite du cadre théorique et méthodologique de l'étude et la seconde rend compte des résultats auxquels nous sommes parvenus.

## I- Cadres théorique, conceptuel et méthodologique de l'étude

Dans cette partie, nous développons premièrement la théorie et les concepts de l'étude. Nous illustrons secondairement la méthodologie adoptée pour les travaux de recherche.

### *I-1- Cadres théorique et conceptuel*

Nous utilisons la théorie de l'onomatistique commerciale de Christine Fevre-Pernet et Michel Roché (2005) et de Christine Fevre-Pernet (2008). Elle est une science dont l'étude s'applique aux noms commerciaux. Elle étudie aussi les noms propres qui apparaissent dans le secteur commercial. Selon Christine Fevre-Pernet et Michel Roché (2005, p.6), le terme

« onomatistique commerciale permet de rendre compte de l'étude et de l'ensemble des noms qui circulent dans la sphère commerciale : noms des marques, noms des produits, noms de gammes, noms de lignes, noms de services, mais aussi les noms d'enseignes de magasins... Sur le plan juridique, ces noms sont en général des noms déposés : leur utilisation est limitée à un objet précis et ils sont protégés par la loi (droit de propriété sur le nom) comme le sont les titres d'œuvres, de films... »

Nous avons jugé cette théorie plus appropriée à notre étude car elle s'intéresse à l'étude profonde des noms commerciaux sous lesquels le public connaît et distingue l'activité d'une entreprise de celle des autres entreprises. Aussi l'onomatistique commerciale présente-t-elle un terrain d'investigation intéressant tant par la facilité de la récolte des données observables (noms des sociétés de transport), que par la richesse des possibilités d'analyse tant au plan morphologique/formel que sémantique.

### *I-2 Cadre conceptuel*

Nous définissons dans cette partie les concepts de lexicologie, de morphologie, de sémantique, de l'onomatistique et de l'enseigne qui sont des concepts clés de cette étude.

### ***1-2-1 La lexicologie***

La lexicologie est une discipline linguistique dont l'objet est l'étude des mots. Le terme lexicologie vient du grec « lexico » qui veut dire « lexique, vocabulaire » et « logos » qui signifie « étude, discours ». Pour Jean Dubois (1999, p.281), la lexicologie est « l'étude scientifique des structures du lexique ». C'est une science qui s'intéresse à l'étude des mots, des syntagmes figés d'une langue. Alain Polguère (2016, p.45), définit la lexicologie comme « la branche de la linguistique qui étudie les propriétés des unités lexicales de la langue, appelées lexies ».

### ***1-2-2 La morphologie***

La morphologie est une branche de la linguistique descriptive qui étudie la formation et la structure des mots. Pour Béchard Hervi (1992, p.93), « la morphologie est selon son étymologie, l'étude des formes que peuvent prendre les mots par la description des mécanismes qui d'une part établissent leur structure et de l'autre confèrent des catégories grammaticales selon la classe à laquelle ils appartiennent ». Pour Alain Polguère (2016, p.78), « la morphologie d'une langue est l'ensemble des règles de cette langue qui déterminent la structure de ses mots-formes ». Elle est la description à la fois de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrase.

### ***1-2-3 La sémantique***

La sémantique est une branche de la linguistique qui s'intéresse de façon générale aux mécanismes et opérations qui touchent le sens par le fonctionnement des langues. Selon Georges Mounin (1974, p.293), la sémantique est une « partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales ».

### ***1-2-4 L'onomastique***

Le terme onomastique dérive du grec « onomastickos » qui veut dire l'étude des noms propres, leurs étymologies, leurs fonctions, leurs utilisations à travers les langues et les sociétés. Pour Jean Dubois et al. (2001, p.334), l'onomastique est « une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propres des personnes) et en

toponymie concernant les noms de lieux ». Dans le cadre de cette étude, l'onomastique nous permet de cerner les motivations liées à l'utilisation des noms de lieux et de personnes sur les enseignes des sociétés de transport de Koudougou.

### *I-2-5 L'enseigne*

Le mot enseigne est issu du latin « insignia » qui signifie « chose remarquable », issu lui-même de l'adjectif « insignis » qui signifie « marque » avec pour racine « signum », « signe » en français. L'enseigne est un panneau ayant un aspect informatif, publicitaire et décoratif devant un établissement mercantile et se présente sous multiples formes.

### *I-3 Cadre Méthodologique*

Le corpus de notre étude est composé de 33 noms d'enseignes des sociétés de transport présentes à Koudougou. La collecte des données qui nous a permis de constituer le corpus a été faite en deux phases durant le mois de mai 2023. Premièrement, nous nous sommes rendus à la Direction Régionale du Ministère des Transports, de la Mobilité Urbaine et de la Sécurité Routière de la Région du Centre-Ouest pour obtenir la liste nominative des sociétés de transport qui sont présentes dans la ville de Koudougou ainsi que les adresses de leurs promoteurs. Deuxièmement, nous nous sommes déplacés au sein de la gare routière de ladite localité. Là, nous nous sommes entretenus avec les responsables des différentes compagnies de transport. Ceux-ci nous ont donné les renseignements concernant leurs choix et le sens des dénominations de leurs sociétés de transport. Nous avons enfin photographié les enseignes de chaque société de transport pour les besoins de l'étude. Ainsi, nos données sont à la fois quantitatives et qualitatives.

## **II- les résultats de l'étude**

Nous présentons les résultats de cette étude en deux parties. La première partie est l'étude morphologique des enseignes des sociétés de transport tandis que la seconde concerne l'étude sémantique.

## *II-1 Étude morphologique des noms des enseignes des sociétés de transport de la ville de Koudougou*

Nous faisons l'analyse morphologique des enseignes des sociétés de transport de la ville de Koudougou en classifiant d'abord les noms selon la forme. Ensuite, nous rangeons les noms selon le genre et le nombre. Également, nous classifions les noms selon la structure grammaticale. Enfin, le classement est fait selon l'origine linguistique des noms.

### *II-1-1 La classification des noms des sociétés de transport de la ville de Koudougou selon la forme*

La présentation des formes des noms s'est faite dans un tableau à trois colonnes. La première comporte les unités des noms tels que les noms composés de deux unités et ceux composés de trois unités, etc. La deuxième colonne contient les noms des enseignes des sociétés de transport et la troisième regroupe le nombre de chaque unité.

**Tableau 1 : classification des noms des sociétés de transport de la ville de Koudougou selon la forme**

<b>Les unités des noms</b>	<b>Les noms d'enseignes des sociétés de transport</b>	<b>Le nombre</b>
Les noms composés de deux unités	Badenya Transport (BT), Koeumse Transport (KT), Saramaya Transport,	3
Les noms composés de trois unités	Farafina Tours Transport (FTT), Transport Toujours Etalon (TTE), Transport Sana Rasmané (TSR), Nong Taaba Transport (NTT), Transport Peng Wendé (TPW), Koudougou Nanoro Transport (KNT), Tansport Koudougou Latodin (TKL), Transport Amelé Koudougou (TAK), Soa Koudougou Transport (SKT), Transport Léo Koudougou (TLK), Transport Kindi Koudougou (TKK),	17

	Dydir Koudougou Transport (DKT), Koudougou Toéssin Transport (KTT), Pablo Transport International (PTB), Kéné Dougou Voyage Société (KVS), Fairness Travel Service (FTS), Société Kinda International (SKI).	
Les noms composés de quatre unités	Etalon Bondissant du Faso (EBF), Transport Kiendrebéogo et Frère (TKF), Compagnie de Transport Express (CTE), Transport Raabo et Frères (TRF), Transport Badiel et frères (TBAF), Transport Wend la Yondo (TWY), Transport Kiebre et Frères (TKF) Transport Location Sougri-Nooma.	8
Les noms composés de plus de quatre unités	Société de Transport, Aorèma et Frères (STAF), Société de transport Bonkougou de l'Agneby (SBTA), Compagnie de Transport Bayala et Frères (CTBF), Société de Transport Nikiema et Frères (STNF), Société de Transport Sanfo et Fils (SOTRA-SAF)	5
Total		33

Source : conçu par nous-même pour les besoins de l'analyse (mai 2023)

Le tableau sus établi nous montre que sur un total de 33 noms d'enseignes, 3 ont leurs noms composés de deux unités. L'on constate encore que la fréquence des noms composés de trois unités est estimée à 17. Les dénominations des enseignes composés de quatre unités sont au nombre de 8 et celles composées de plus de 4 unités sont 5.

L'on remarque que les dénominations des enseignes des sociétés de transport de la ville de Koudougou sont toutes des composés. La catégorie des noms composés de trois unités domine avec un pourcentage de 51.51%. Elle est suivie de celle des noms composés de quatre unités avec un pourcentage de 24.24%. En ce qui concerne la catégorie des noms composés de plus de quatre unités, elle occupe un pourcentage de 15.15%. La catégorie des noms composés de deux unités se place en dernière position avec un pourcentage de 9.09%.

### *II-1-2 La classification des noms des sociétés de transport de la ville de Koudougou selon le genre et le nombre.*

Nous classons dans cette partie les enseignes des sociétés de transport de la ville de Koudougou afin de révéler la catégorie la plus fréquente.

**Tableau 2 : classification des noms des sociétés de transport de la ville de Koudougou selon le genre et le nombre**

<b>Le genre et le nombre</b>	<b>Les noms d'enseignes des sociétés de transport</b>	<b>Nombre</b>
Féminin singulier + masculin singulier	Badenya Transport, Société Kinda International, Kéné Dougou Voyage Société, Fairness Travel Service, Compagnie de Transport Express, Transport Location Sougri-Nooma, Société de transport Bonkougou de l'Agneby	<b>7</b>
Féminin singulier + masculin singulier + masculin singulier + masculin pluriel	Farafina Tours Transport, Société de Transport, Aorèma et Frères, Compagnie de Transport Bayala et Frères, Société de Transport Nikiema	<b>05</b>



	et Frères, Société de Transport Sanfo et Fils.	
Masculin pluriel + masculin singulier	Koeemse Transport, Koudougou Toéssin Transport, Nong Taaba Transport, Transport Kiebere et Frères, Transport Raabo et Frères, Transport Wend la Yondo, Transport Badiel et frères, Transport Kiedrebeogo et frères.	<b>08</b>
Masculin singulier+ masculin singulier	Saramaya Transport, Transport Pengd Wendé, Dydir Koudougou Transport, Tansport Koudougou Latodin, Transport Amelé Koudougou, Soa Koudougou Transport, Transport Léo Koudougou, Transport Kindi Koudougou, Pablo Transport International, Koudougou Nanoro Transport, Transport Sana Rasmané, Transport Toujours Étalon, Étalon Bondissant du Faso	<b>13</b>

**Source : conçu par nous-même pour les besoins de l'analyse (mai 2023)**

Dans le tableau n°2, nous remarquons que la forme « féminin singulier + masculin singulier » représente un nombre considérable de 7 enseignes sur 33. Celle « Féminin singulier + masculin singulier+ masculin singulier + masculin pluriel » se répète 5 fois. Les enseignes dont la forme est « masculin pluriel+ masculin singulier » sont au nombre de 8. Enfin, la forme « masculin singulier+ masculin singulier » se multiplie 13 fois dans le corpus.

Ainsi constatons-nous que les formes des enseignes « masculin singulier+ masculin singulier » sont les plus fréquentes avec un pourcentage de 39.39%. Elles sont suivies des formes « masculin pluriel+ masculin singulier » avec 24.24% de proportion. Aussi, les

formes « féminin singulier + masculin singulier » occupent un taux de 21.21% de fréquence dans le corpus. Enfin, viennent les formes « Féminin singulier+ masculin singulier+ masculin singulier +masculin pluriel », avec un pourcentage de 15.15%.

**II-1-3 La classification des noms des sociétés de transport de la ville de Koudougou selon la structure grammaticale**

Il est question dans cette partie de ranger les noms des sociétés de transport de la ville de Koudougou selon leurs structures grammaticales.

**Tableau 3 : classification des noms des sociétés de transport de la ville de Koudougou selon la structure grammaticale**

<b>Structure Grammaticale</b>	<b>Les dénominations des enseignes de sociétés de transport</b>	<b>Nombre</b>
Adjectif en langue nationale burkinabè+ nom français	Badenya Transport, Koeemse Transport, Saramaya Transport.	<b>03</b>
Nom +nom +adjectif	Société Kinda International, Compagnie de Transport Express, Étalon Bondissant du Faso, Fairness Travel Service.	<b>04</b>
Nom + nom + nom	Transport Pengd Wende, Farafina Tours Transport, Dydir Koudougou Transport, Transport Koudougou Latodin, Transport Amelé Koudougou, Soa Koudougou Transport, Transport Léo Koudougou, Transport Raabo et Frères, Transport Wend la Yondo, Transport Badiel et frères, Transport Kiedrebeogo et frères, Transport Kindi Koudougou, KénéDougou	<b>20</b>

	Voyage Société, Pablo Transport International, Koudougou Toéssin Transport, Koudougou Nanoro Transport, Transport, Sana Rasmané, Transport Toujours Étalon, Nong Taaba Transport, Transport Kiebere et Frères.	
Nom + nom + nom + adjectif	Transport Location Sougri-Nooma	<b>01</b>
Nom + nom + nom + nom	Société de Transport Aorèma et Frères, Société de transport Bonkougou de l'Agneby, Compagnie de Transport Bayala et Frères, Société de Transport Nikiema et Frères, Société de Transport Sanfo et Fils.	<b>05</b>

**Source : conçu par nous-même pour les besoins de l'analyse (mai 2023)**

Selon le tableau sus-élaboré, la structure « adjectif en langue nationale burkinabè+ nom français » représente un nombre de 03 sur 33 enseignes. Ensuite, les enseignes qui se forment de « nom +non +adjectif » sont 4. Aussi la structure « nom + nom + nom » est-elle la plus fréquente avec un nombre de 20. Également, les dénominations des enseignes qui se structurent en « nom + nom + nom + adjectif » occupent une seule place. Enfin, les enseignes formées de « nom + nom + nom + nom » sont utilisées 5 fois.

Nous remarquons que la structure des enseignes « nom + nom + nom » est la plus dominante avec un pourcentage de 60.60%. Elle est suivie de celle formulée en « nom + nom + nom + nom » avec un taux de 15.15%. Encore, la forme « nom +non +adjectif » occupe la troisième place avec un pourcentage de 12.12%. En outre, les éléments soumis à notre étude et formés de « adjectif en langue nationale burkinabè+ nom français » suivent avec un taux de présence de 9.09%. Enfin, le

pourcentage de la structure « nom + nom + nom + adjectif » est de 3.03%.

#### ***II-1-4 La classification des noms d'enseignes des sociétés de transport de la ville de Koudougou selon l'origine linguistique des noms.***

Le Burkina Faso est un pays multilingue consécutif à la pluralité ethnique de sa population. La coexistence de plusieurs langues nationales et étrangères est perceptible à travers toutes les villes, en général et celle de Koudougou en particulier. Les dénominations des enseignes des sociétés de transport constitutives de notre corpus de recherche ont recours à diverses langues. Nous classons dans cette partie, les noms des compagnies de transport de la ville de Koudougou selon leurs origines linguistiques dans l'optique de dégager les caractéristiques et les langues les plus dominantes.

##### ***II-1-4-1 Le français***

Selon le tableau n°1, nous notons que les sociétés de transport dont les noms sont en français sont en nombre moyen (03). Ce sont les sociétés suivantes : Transport Toujours Étalon, Pablo Transport International et Compagnie de Transport Express.

##### ***II-1-4-2 L'anglais***

En fonction des données du tableau n°1, Fairness Travel Service (FTS) est la seule compagnie de transport dans la ville de Koudougou dont le nom est en anglais.

##### ***II-1-4-3 Les hybrides***

Nous classons dans le tableau suivant toutes les enseignes dont les noms sont des composés hybrides

**Tableau 4 : tableau des différents types d'hybrides rencontrés sur les enseignes des sociétés de transport**

Origine linguistique	Les noms d'enseignes des sociétés de transport	Nombre
Moore+ français	Koemse Transport, Nong Taaba Transport,	17

	Transport Peng Wendé, Koudougou Nanoro Transport, Transport Koudougou Latodin, Soa Koudougou Transport, Transport Kindi Koudougou, Koudougou Toéssin Transport, Société Kinda International, Transport Kiendrebéogo et Frère, Transport Raabo et Frères, Transport Wend la Yondo, Transport Kiebre et Frères, Transport Location Sougri- Nooma, Société de Transport Nikiema et Frères, Société de Transport Aorema et Frères Société de Transport Sanfo et Fils.	
Dioula+ français	Badenya Transport, Saramaya Transport, Farafina Tours Transport, Kéné Dougou Voyage Société, Etalon Bondissant du Faso.	05
Lyélé + français	Dydir Koudougou Transport, Transport Badiel et frères, Compagnie de Transport Bayala et Frères.	03
Français+ mooré + africain	Transport Amelé Koudougou, Société de transport Bonkougou de l'Agneby.	02
Total		27

Source : conçu par nous même pour les besoins de l'analyse (mai 2023)

Dans cette partie, le premier constat de l'analyse sur l'origine linguistique des noms des sociétés de transport de la ville de Koudougou est que la majorité de ces enseignes sont des hybrides. En effet, 27 enseignes représentant 81.81% sont des composés hybrides. Aussi 3 enseignes correspondant à 9.09% des enseignes de la ville de Koudougou ont-ils des noms composés uniquement de mots français. Également, une seule enseigne équivalant à 3.03% des enseignes a son nom composé uniquement d'unités lexicales anglaises.

Nous constatons enfin, la présence de 2 enseignes, soit 6.06% des enseignes dont la structure linguistique est complexe. Il s'agit de *Transport Sana Rasmané*, qui est formé de mooré (Sana) + français (transport) + arabe (Rasmané). Il y a aussi *Transport Léo Koudougou* qui est structuré comme suit : mooré (Koudougou) + français (transport) + lyélé (Léo).

Le second constat de cette partie est que 17 hybrides sur 27 correspondant à 62.96% des hybrides sont des noms composés de mooré+ français. Aussi 5 sur 27 hybrides équivalant à 18.51% sont-ils des noms composés de dioula + français. Également, 3 hybrides représentant 11.11%, sont des composés de lyélé + français. Enfin, 2 noms correspondant à 7.40% des hybrides sont des composés de français + mooré + africanisme.

Il ressort de cette analyse donc que les enseignes des sociétés de transport de la ville de Koudougou sont conçues à partir d'unités lexicales issues de plusieurs langues. Celles hybrides composées du français et des langues nationales burkinabè sont les plus dominantes. Elles sont suivies des enseignes en français et enfin, celles en anglais.

## ***II-2 Étude sémantique des noms des enseignes des sociétés de transport de la ville de Koudougou***

Nous faisons l'analyse sémantique des noms des sociétés de transport de la ville de Koudougou selon leurs domaines que sont : anthroponymes, toponymes, l'union et la beauté, la religion. Puis, à partir d'une interprétation, nous dégageons la signification des enseignes. Nous donnons uniquement la signification des noms qui sont écrits en des langues autres que le français.

### *II-2-1 Les enseignes qui renvoient à l'anthroponymie*

Transport **Kiendrebeogo** et Frères [tʁãspɔʁ kɛ̃dʁbeogo e frɛʁ] ; le nom de cette enseigne est un composé hybride français-mooré. Kiendrebeogo est un patronyme moaga formé de kiendre qui est la déformation de [tɛ̃bo] en mooré signifiant croire, et beogo qui veut dire demain ou le futur. Donc, **Kiendrebeogo** est une déformation du terme **tindbeogo** signifiant avoir foi au futur, croire à l'avenir.

Société **Kinda** International [sɔsjete kiŋda ɛ̃tɛrnasjɔnal], le nom de cette enseigne est un composé hybride français-mooré.

Transport **Raabo** et Frères [tʁãspɔʁ rabo e frɛʁ]. Cette enseigne est un composée hybride français-mooré. Raabo est un patronyme moaga qui veut dire acheter.

Transport **Badiel** et frères [tʁãspɔʁ badiel e frɛʁ]. Ce nom est un composé franco-lyélé. Badiel est un patronyme lyélé issu de la fusion de « ba- » venant de « bal » qui veut dire homme et de « -diel » issu de « jel » qui signifie panthère. **Badiel** signifie « homme panthère ».

Transport **Kiebre** et Frères [tʁãspɔʁ kjebre e frɛʁ]. Cette dénomination de la société de transport est constituée de Kiebre, un patronyme qui tire son origine du nom de l'instrument qui servait aux populations dans le passé à produire du feu.

Compagnie de Transport **Bayala** et Frères [kɔpaɲi də tʁãspɔʁ bajala e frɛʁ] ce nom d'enseigne est un composé hybride français-lyélé. Bayala est un patronyme lyélé issu de la fusion de « ba- » venant de « bal » qui veut dire homme et de « -yala » qui signifie forgeron. **Bayala** veut dire « homme forgeron ».

Société de Transport **Nikiema** et Frères [sɔsjete də tʁãspɔʁ nikjema e frɛʁ], ce nom est un composé hybride français-mooré. Nikiéma est un patronyme moaga qui signifie « une personne robuste ».

Société de Transport **Sanfo** et Fils [sɔsjete də tʁãspɔʁ sãŋfo e fis], ce nom est un composé hybride français-mooré. Sanfo est un patronyme issu du mooré signifiant un étranger.

Transport **Sana Rasmané** [tʁãspɔʁ sãna rasmanɛ]. Ce nom est un composé hybride français-mooré-arabe. En effet, Sana est un

patronyme moaaga qui veut dire étranger et Rasmané est un nom propre issue de l'arabe signifiant le « tout miséricordieux ».

### *II-2-2 Les enseignes qui renvoient à la toponymie*

Koudougou **Nanoro** Transport [kudugu nanoro tʁãspɔʁ], **Nanoro** vient du mooré « na » de « naore » signifiant « pied », et noro (de noogo) qui veut dire doux ou sucré. **Nanoro** est donc la déformation de « Nanoogo » qui signifie « avoir de la chance », « tomber chaque fois sur des événements heureux ».

Transport **Kindi Koudougou** [tʁãspɔʁ kiɲdi kudugu], le nom de cette enseigne est un composé hybride français-mooré. **Kindi** est le nom d'une commune rurale située à 45km au Nord de la ville de Koudougou dont le nom est issu du mooré signifiant perle. Transport **Kindi Koudougou** indique que cette société de transport a pour itinéraire la ville de Koudougou et la commune rurale de Kindi.

Transport **Koudougou Latodin** [tʁãspɔʁ kudugu latodɛ̃]. **Koudougou** provient du mooré (kvdgo) qui veut dire « lieu ancien ». Latodin est aussi un mot mooré composé de *la*, lui-même dérivé du verbe « *laado* » qui signifie « rire » et *todin* qui veut dire « le lieu de sacrifice ». Ce terme dénote alors « le lieu de paix, d'espérance ».

**Dydir Koudougou** Transport [dydir kudugu tʁãspɔʁ] **Dydir** est un nom lyèlé qui signifie littéralement le rassemblement des hommes.

**Koudougou Toéssin** Transport [kudugu tɔsɛ̃ tʁãspɔʁ], ce nom d'enseigne est un composé hybride mooré- français. **Koudougou** est une ville qui tire son nom du mooré « kvdgo » (lieu ancien). **Toéssin** est une commune rurale de la province du Boulkiémdé dont koudougou est le chef-lieu. Le nom **Toéssin** est formé du pluriel du mot mooré « toega » (baobab) et de (ɛ̃) la marque du locatif en mooré. **Toéssin** signifie le lieu où il y a les baobabs. Le nom Koudougou **Toéssin** Transport indique que cette société de transport a pour itinéraire la ville de Koudougou et la commune rurale de Toéssin.

**KénéDougou** Voyage, Société [kenedugu vwajaz sosjete], le nom de cette enseigne est un composé hybride dioula-français. KénéDougou est un mot composé de deux mots dioula kéné de (kɛ̃nɛ̃) qui signifie la



santé et dougou (dugu) qui veut dire terre ou lieu. KénéDougou signifie littéralement, la terre ou le lieu de la santé.

Société de Transport **Aorèma** et Frères [sosjete də tʁãspøʁ awrɛma e frɛr] ; ce nom est un composé hybride français-mooré. **Aorèma** est issu du mooré signifiant mon aventure a réussi.

### *II-2-3- Les enseignes qui renvoient à l'union et à la beauté*

**Badenya** Transport [badeɲa tʁãspøʁ], ce nom est un composé hybride dioula-français qui signifie « transport la fraternité ».

**Nong Taaba** Transport [nõŋ taba tʁãspøʁ] ; ce nom est un composé hybride mooré-français qui veut dire transport aimons-nous les uns des autres.

**Saramaya** Transport [saramaja tʁãspøʁ] ; ce nom est un composé hybride dioula-français signifiant transport la séduction.

**Fairness Travel Service** [fernəs trævəl sɜvis] ; ce nom vient de l'anglais « fairness » qui veut dire « beauté », de « travel » qui signifie « voyage » et de « service » signifiant « le service ». **Fairness Travel Service** signifie service de voyage équitable.

### *II-2-4- L'enseigne qui renvoie à la religion*

Transport **Pengd Wendé** [tʁãspøʁ pɛŋ wɛdə] ; ce nom est un composé hybride français-mooré signifiant « transport la louange divine ».

À travers l'analyse sémantique des noms des enseignes commerciales des sociétés de transport de la ville de Koudougou, nous relevons que celles-ci renvoient à plusieurs domaines. Ainsi, le domaine le plus fréquent est celui de l'anthroponymie, suivie de celui qui renvoie à la toponymie, puis le domaine renvoyant à l'union et à la beauté. Enfin, vient l'enseigne faisant référence à Dieu.

## **Conclusion**

Notre analyse s'est articulée autour de la problématique suivante : quelles sont les caractéristiques morphologiques des dénominations des enseignes des sociétés de transport de la ville de Koudougou ? Quelle signification ces dénominations des enseignes

couvrent-elles ? Nous avons apporté des éléments de réponses dans un premier temps, en classifiant les dénominations des enseignes des sociétés de transport présentes dans la ville de Koudougou selon la forme puis, selon le genre et le nombre. Ensuite, nous nous sommes penchés sur la structure grammaticale des noms de ces enseignes. Enfin, nous avons réfléchi sur l'origine linguistique des noms des enseignes. Dans un second temps, l'analyse sémantique des noms des enseignes des sociétés de transport de la ville de Koudougou nous a permis de les distinguer selon leurs domaines que sont : l'anthroponymie, la toponymie, l'union et la beauté ainsi que la religion. Enfin, l'interprétation des noms de ces enseignes nous a permis de dégager leurs significations et les motivations des promoteurs des compagnies de transport terrestre de Koudougou.

### Références bibliographiques

Fevre-Pernet Christine et Roche Michel (2005), *Quel traitement lexicographique de l'onomastique commerciale ? Pour une distinction Nom de marque/ Nom de produit*. Corela. Cognition, Représentation, Langage. DOI : 104000/Corela.1198.

Fevre-Pernet Christine (2007), *Onomastique commerciale et genre polysémotique : les catalogues de jouet*. Thèse de doctorat unique en Linguistique, Université de Toulouse le Mirail-Toulouse II. 413p.

Bécharde Hervi (1992), *Phonétique du français moderne et contemporaine*. 1<sup>re</sup> édition, Paris, PUF.

Dubois Jean (1999), *Dictionnaire de linguistique et de sciences de langage*. Paris, Larousse- Bordas/ HER.

Dubois Jean, Mathée Giacomo, Guespin Louis, Marcellesi Christiane, Marcellesi Jean-Baptiste, Mével Jean-Pierre (2001), *Dictionnaire de linguistique*. Larousse, Paris. 514p.

Polguere Alain (2016), *Lexicologie et sémantique lexicale : Notions fondamentales*. Les Presses de l'Université de Montréal, 3<sup>e</sup> édition. 382p.

Mounin Georges (1974), *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige, Presse Universitaires de France.